



**PROVINCE DE QUÉBEC**

**COMTÉ D'UNGAVA**

**VILLE DE CHAPAIS**

**Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la municipalité de Chapais, tenue le 3 octobre 2013 à 19 h 00, à la salle des délibérations du Conseil et à laquelle étaient présents et formant quorum :**

**Monsieur le maire :** Steve Gamache

**Mesdames les conseillères:** Colombe Lemieux  
Lucie Tremblay

**Messieurs les conseillers :** Daniel Forgues  
Gilles Lachance  
Normand Côté

**Était absente madame la conseillère :** Denise Larouche

**Était également présents à la séance :**  
**Directeur général, trésorier et greffier suppléant :** Jean Bernier

**Était absente à la séance :**  
**Madame la greffière :** Mariève Bernier

---

**1.**  
**MOMENT DE RÉFLEXION**

**2.**  
**PRÉSENCES – CONSTATATION DU QUORUM**

Monsieur Jean Bernier, directeur général, trésorier et greffier suppléant constate le quorum de la séance.

13-10-253

**3.**  
**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Le quorum ayant été constaté par le directeur général, trésorier et greffier suppléant, le maire déclare la séance ouverte. Il est 19 h 00.

**4.**  
**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Colombe Lemieux  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**D'ADOPTER** l'ordre du jour tel que rédigé.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

13-10-254

**5.**  
**DISPENSE DE LECTURE ET APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE RÉGULIÈRE DU 17 SEPTEMBRE 2013**

**CONSIDÉRANT QUE** l'ensemble du Conseil municipal a reçu, avant la tenue de la présente séance, une copie du procès-verbal de la séance régulière du 17 septembre 2013;



**CONSIDÉRANT QUE** les membres du Conseil municipal ont pris connaissance dudit procès-verbal;

**CONSIDÉRANT QUE** les membres du Conseil municipal se déclarent satisfaits du contenu des documents déposés;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Gilles Lachance  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**D'ACCEPTER** la dispense de lecture et d'approuver le procès-verbal de la séance régulière du 17 septembre 2013.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

6.

**REPRÉSENTATIONS POLITIQUES DES CONSEILLÈRES ET CONSEILLERS**

Les membres du Conseil énumèrent leurs représentations politiques depuis la dernière séance régulière.

7.

**PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC SUR L'ORDRE DU JOUR ET SUR LES REPRÉSENTATIONS POLITIQUES DES CONSEILLÈRES ET CONSEILLERS**

8.

**CONSEIL MUNICIPAL**

8.1

13-10-255

**RÉSOLUTION – RECOMMANDATION D'UN MEMBRE AU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU CÉGEP DE SAINT-FÉLICIEN**

Conformément à l'article 303 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, le maire Steve Gamache déclare son intérêt en lien avec cette résolution. Il se retire de la séance, tout comme il l'a fait lors des discussions en comité plénier concernant ce sujet.

Madame Colombe Lemieux, mairesse suppléante, préside la séance.

**CONSIDÉRANT QUE** monsieur Pierre Duchesne, ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche, de la Science et de la Technologie, invite la Ville de Chapais à lui suggérer un nom pour siéger au conseil d'administration du Cégep de Saint-Félicien, et ce, afin de représenter le milieu socio-économique;

**CONSIDÉRANT QUE** la *Loi sur les collèges d'enseignement général et professionnel* établit qu'un cégep est administré par un conseil d'administration composé notamment de sept personnes nommées par le ministre, dont deux choisies après consultation des groupes socioéconomiques du territoire principalement desservi par le collège;

**CONSIDÉRANT QU'**au Cégep de Saint-Félicien, le mandat d'un représentant du milieu socioéconomique est terminé;

**CONSIDÉRANT QUE** le ministre Duchesne souligne, dans sa correspondance, l'importance de la présence des femmes au sein des conseils d'administration;

**CONSIDÉRANT QUE** madame Pascale Vézina, directrice du Service des finances et trésorière à la Ville de Chibougamau, possède une grande expérience de l'enseignement collégial, notamment pour avoir



enseigné au Centre d'études collégiales à Chibougamau en Technique administrative pendant seize (16) ans;

**CONSIDÉRANT QUE** madame Pascal Vézina accepte de représenter le milieu de Chapais-Chibougamau au sein du conseil d'administration du Cégep de Saint-Félicien;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors de la rencontre plénière du 3 octobre dernier;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le conseil municipal de la Ville de Chapais recommande au ministre Pierre Duchesne la candidature de madame Pascale Vézina comme représentante du milieu socioéconomique au sein du conseil d'administration du Cégep de Saint-Félicien;

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

Le maire Steve Gamache réintègre la séance.

13-10-256

**8.2**

**RÉSOLUTION D'APPUI - NOMINATION DE MADAME LINDA MORIN AU POSTE DE REPRÉSENTANTE DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC AU SEIN DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**CONSIDÉRANT QUE** l'Entente sur la gouvernance dans le territoire d'Eeyou Istchee Baie-James entre les Cris d'Eeyou Istchee et le gouvernement du Québec prévoit que, durant les cinq premières années d'opération du Gouvernement régional, un représentant du Québec soit désigné par le sous-ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (MAMROT) parmi les membres de son bureau;

**CONSIDÉRANT** l'entrée en fonction du nouveau Gouvernement régional le 1<sup>er</sup> janvier 2014;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors de la rencontre plénière du 3 octobre dernier;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Normand Côté  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Colombe Lemieux  
**ET RÉSOLU**

**D'APPUYER** la nomination de madame Linda Morin au poste de représentante du gouvernement du Québec au sein du Gouvernement régional créé dans le cadre de l'Entente sur la gouvernance dans le territoire d'Eeyou Istchee Baie-James, intervenue entre les Cris d'Eeyou Istchee et le gouvernement du Québec.

**QUE** copie de cette résolution soit envoyée à :

M. Sylvain Gaudreault, ministre responsable du MAMROT  
Mme Élisabeth Larouche, ministre déléguée aux Affaires autochtones  
M. Alexandre Cloutier, ministre responsable de la région Nord-du-Québec  
M. Luc Ferland, député d'Ungava  
M. Matthew Coon Come, Grand chef du Grand Conseil des Cris d'Eeyou Istchee  
Mme Manon Cyr, mairesse de Chibougamau  
M. René Dubé, maire de Matagami



M. Gérald Lemoyne, maire de Lebel-sur-Quévillon et de la Municipalité de Baie-James

M. Gérald Lemoyne, président de la Conférence régionale des élus de la Baie-James

Mme Cécile Philippon, présidente de la localité de Val Canton

M. André Elliot, président de la localité de Ville Bois

M. Normand Lacour, président de la localité de Radisson

Mme Linda Morin, sous-ministre adjointe au MAMROT

## **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

### **9. DIRECTION GÉNÉRALE**

### **10. RESSOURCES HUMAINES**

### **11. FINANCES ET TRÉSORERIE**

13-10-257 **11.1  
RÉSOLUTION - APPROBATION DES COMPTES PAYÉS ET À  
PAYER POUR LE MOIS DE SEPTEMBRE 2013**

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Gilles Lachance  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Normand Côté  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la liste des comptes payés du fonds d'administration concernant les transactions du mois de septembre 2013 s'élevant à 420 425.97 \$ ainsi que la liste des comptes à payer concernant la même période et s'élevant à 176 923.61 \$ soient et sont acceptées telles que déposées;

**QUE** le Conseil municipal de la Ville de Chapais autorise le paiement des comptes apparaissant dans la liste des comptes à payer pour le mois de septembre 2013.

## **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

13-10-258 **11.2  
RÉSOLUTION - AIDE FINANCIÈRE À LA SADC DE  
CHIBOUGAMAU-CHAPAIS POUR LA SEMAINE QUÉBÉCOISE DE  
L'ORIENTATION 2013**

**CONSIDÉRANT QUE** la Semaine québécoise de l'orientation 2013 se déroulera du 25 au 29 novembre 2013;

**CONSIDÉRANT QUE** cette semaine d'activités vise principalement à développer une vision d'avenir chez nos jeunes, et ce, en ce qui a trait à leur choix professionnel;

**CONSIDÉRANT QUE** les jeunes ainsi que la population de Chapais auront la possibilité d'assister à une conférence reliée à l'orientation scolaire et professionnelle et de prendre part à un souper carrière;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors de la rencontre plénière du 3 octobre dernier;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Gilles Lachance  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le conseil de la Ville de Chapais autorise le versement d'une somme de 100 \$ à la Société d'aide au développement de la collectivité de Chibougamau-Chapais pour les activités de la «Semaine



québécoise de l'orientation 2013» qui se déroulera du 25 au 29 novembre 2013;

**QUE** cette somme soit puisée à même le poste budgétaire 02-622-00-971.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

13-10-259

11.3

#### **RÉSOLUTION - AUTORISATION DE SIGNATURE – DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE À LA CRÉBJ POUR LA FÊTE DE LA FIERTÉ CHAPAIISIENNE**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais, via son service des loisirs, a organisé *La Fête de la fierté Chapaisienne* en août dernier;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais doit nommer un signataire pour finaliser la demande d'aide financière de cette activité auprès de la Conférence régionale des élus de la Baie-James;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors de la rencontre plénière du 3 octobre dernier;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Colombe Lemieux  
**ET RÉSOLU**

**D'AUTORISER** madame Sylvie Bédard, directrice des loisirs, à signer, pour et au nom de la Ville de Chapais, le formulaire de demande d'aide financière pour *La Fête de la fierté Chapaisienne*, édition 2013, auprès de la CRÉBJ.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

12.  
**GREFFE**

13.  
**URBANISME ET ENVIRONNEMENT**

13-10-260

13.1

#### **RÉSOLUTION – AUTORISATION – VENTE D'UN TERRAIN RÉSIDENTIEL À MONSIEUR MARCEL SAINT-JEAN – DÉSIGNATION CADASTRALE 8-256-P**

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de l'article 28 (1.0.1) de la *Loi sur les cités et villes*, les villes peuvent aliéner un bien municipal à titre onéreux;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville désire vendre les terrains résidentiels pour lesquels elle est propriétaire;

**CONSIDÉRANT QUE** monsieur Marcel Saint-Jean désire faire l'acquisition d'un terrain d'approximativement 21,18 mètres de frontage par 30,48 mètres de profondeur, pour une superficie approximative de 645,5 mètres carrés, situé au 158, 9e Avenue, à Chapais, correspondant à une partie du lot portant la désignation cadastrale 8-256 du Bloc 8, canton de Lévy, circonscription foncière de Lac Saint-Jean-Ouest;

**CONSIDÉRANT QUE** le terrain vacant appartient à la Ville de Chapais;



**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a fait l'objet d'une recommandation positive du Comité consultatif en urbanisme tenue le 25 septembre 2013;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité à la rencontre plénière du 03 octobre 2013;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Gilles Lachance  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Normand Côté  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais vende à M. Marcel Saint-Jean un terrain d'approximativement 21,18 mètres de frontage par 30,48 mètres de profondeur, pour une superficie approximative de 645,5 mètres carrés, situé au 158, 9e Avenue, à Chapais, correspondant à une partie du lot portant la désignation cadastrale 8-256 du Bloc 8, canton de Lévy, circonscription foncière de Lac Saint-Jean-Ouest, aux conditions suivantes :

- le prix de vente d'un terrain est établi à 3.80 \$ le mètre carré;
- les frais d'arpentage et de notaire sont aux frais de l'acheteur;
- la vente est faite au comptant;

**QUE** le directeur général soit autorisé à signer pour et au nom de la Ville de Chapais tous les documents requis.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

13-10-261

13.2

**RÉSOLUTION – AUTORISATION – VENTE D'UN TERRAIN  
RÉSIDENTIEL À LA SOCIÉTÉ 9283-8804 QUÉBEC inc. –  
DÉSIGNATION CADASTRALE 8-140**

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de l'article 28 (1.0.1) de la *Loi sur les cités et villes*, les villes peuvent aliéner un bien municipal à titre onéreux;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville désire vendre les terrains résidentiels pour lesquels elle est propriétaire;

**CONSIDÉRANT QUE** la société 9283-8804 Québec inc. (ci-après nommée « Concept habitation ») désire faire l'acquisition d'un terrain d'approximativement 18,29 mètres de frontage par 33,53 mètres de profondeur, pour une superficie approximative de 613 mètres carrés, situé au 79, 6<sup>ème</sup> Avenue Nord, à Chapais, correspondant au lot portant la désignation cadastrale 8-140 du Bloc 8, canton de Lévy, circonscription foncière de Lac-Saint-Jean-Ouest;

**CONSIDÉRANT QUE** le terrain vacant appartient à la Ville de Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** ce terrain a été désigné par la Ville de Chapais pour l'implantation d'une maison modèle de type unifamiliale disponible à la revente pour d'éventuels acheteurs;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité à la rencontre plénière du 3 octobre 2013;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Gilles Lachance  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais vende à « Concept habitation » un terrain d'approximativement 18,29 mètres de frontage par 33,53 mètres de profondeur, pour une superficie approximative de 613 mètres carrés,



situé au 79, 6<sup>ème</sup> Avenue Nord, à Chapais, correspondant au lot portant la désignation cadastrale 8-140 du Bloc 8, canton de Lévy, circonscription foncière de Lac-Saint-Jean-Ouest, aux conditions suivantes :

- le prix de vente d'un terrain est établi à 3.80 \$ le mètre carré;
- les frais d'arpentage et de notaire sont aux frais de l'acheteur;
- La vente sera faite aux termes et conditions énoncés dans la convention intervenue entre la Ville et l'acquéreur le 1<sup>er</sup> octobre 2013.

**QUE** le directeur général soit autorisé à signer pour et au nom de la Ville de Chapais tous les documents requis.

### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSEN**

13-10-262

#### **13.3**

#### **RÉSOLUTION – AUTORISATION – VENTE D'UN TERRAIN RÉSIDENTIEL À LA SOCIÉTÉ 9283-8804 QUÉBEC inc. – DÉSIGNATION CADASTRALE 8-248-P**

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de l'article 28 (1.0.1) de la *Loi sur les cités et villes*, les villes peuvent aliéner un bien municipal à titre onéreux;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville désire vendre les terrains résidentiels pour lesquels elle est propriétaire;

**CONSIDÉRANT QUE** la société 9283-8804 Québec inc. (ci-après nommée « Concept habitation ») désire faire l'acquisition d'un terrain d'approximativement 13,72 mètres de frontage par 30,48 mètres de profondeur, pour une superficie approximative de 418 mètres carrés, situé au 133, 8<sup>ème</sup> Avenue, à Chapais, correspondant à une partie du lot portant la désignation cadastrale 8-248 du Bloc 8, canton de Lévy, circonscription foncière de Lac-Saint-Jean-Ouest;

**CONSIDÉRANT QUE** le terrain vacant appartient à la Ville de Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** ce terrain a été désigné par la Ville de Chapais pour l'implantation d'une maison modèle de type maison mobile disponible à la revente pour d'éventuels acheteurs;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité à la rencontre plénière du 3 octobre 2013;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay

**APPUYÉ** par madame la conseillère Colombe Lemieux

**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais vende à « Concept habitation » un terrain d'approximativement 13,72 mètres de frontage par 30,48 mètres de profondeur, pour une superficie approximative de 418 mètres carrés, situé au 133, 8<sup>ème</sup> Avenue, à Chapais, correspondant à une partie du lot portant la désignation cadastrale 8-248 du Bloc 8, canton de Lévy, circonscription foncière de Lac-Saint-Jean-Ouest, aux conditions suivantes :

- le prix de vente d'un terrain est établi à 3.80 \$ le mètre carré;
- les frais d'arpentage et de notaire sont aux frais de l'acheteur;
- La vente sera faite aux termes et conditions énoncés dans la convention intervenue entre la Ville et l'acquéreur le 1<sup>er</sup> octobre 2013.



**QUE** le directeur général soit autorisé à signer pour et au nom de la Ville de Chapais tous les documents requis.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

**14.  
CULTURE, LOISIR ET VIE COMMUNAUTAIRE**

13-10-263

**14.1  
RÉSOLUTION – SIGNATAIRE - RENCONTRE JEUNESSE NORD-DU-QUÉBEC – ÉDITION 2014 À CHAPAIS**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais, via son service des loisirs, souhaite organiser l'édition 2014 de la Rencontre jeunesse Nord-du-Québec en mai prochain;

**CONSIDÉRANT QUE** cette rencontre régionale vise à développer un rapprochement et un sentiment d'appartenance des jeunes à notre région par différentes disciplines en loisir, sport et culture;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors de la rencontre plénière du 3 octobre dernier;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Colombe Lemieux  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Normand Côté  
**ET RÉSOLU**

**D'AUTORISER** le dépôt d'une demande d'aide financière dans le cadre de la Rencontre jeunesse Nord-du-Québec, édition 2014, auprès de la Conférence régionale des élus de la Baie-James ainsi qu'auprès d'autres partenaires;

**ET D'AUTORISER** madame Sylvie Bédard, directrice des loisirs, à signer, pour et au nom de la Ville de Chapais, les formulaires de demande d'aide et toute entente à intervenir entre les parties dans le cadre de la Rencontre jeunesse Nord-du-Québec, édition 2014.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

13-10-263-A

**14.2  
RÉSOLUTION – ENTENTE D'UTILISATION D'UN TERRAIN DE LA VILLE DE CHAPAIS POUR UN USAGE COMMUNAUTAIRE PAR LE CLUB ARCARISQUES DE CHAPAIS**

**CONSIDÉRANT QUE** le club de tir à l'arc «Les Arcarisques de Chapais» est un organisme à but non lucratif enregistré au registre des entreprises depuis 1995 ;

**CONSIDÉRANT QUE** la ville de Chapais désire contribuer au rayonnement de l'organisme;

**CONSIDÉRANT QUE** le club propose une entente d'utilisation du terrain appartenant à la ville de Chapais ;

**CONSIDÉRANT QUE** l'usage envisagé par le terrain est communautaire et qu'il servira à l'installation d'un champ de pratique de tir à l'arc ;

**CONSIDÉRANT QU'UN** avis de conformité au règlement de zonage a été émis par le Service d'urbanisme et de l'Environnement de la ville de Chapais et que dans cet avis on y retrouve les dimensions du terrain demandé par le club ;

**CONSIDÉRANT QUE** l'installation envisagée est conforme aux règlements de sécurité de la Fédération de tir à l'arc du Québec elle-



même encadré par la *Loi sur la sécurité dans les sports* (L.R.Q., c.S-3.1) ;

**CONSIDÉRANT QUE** le club «Les Arcarisques de Chapais» a reçu une aide financière de 10000\$ du Pacte rural et s'attend à recevoir sous peu la confirmation d'une aide financière de 15000\$ des Fonds d'amélioration de l'infrastructure communautaire (FAIC) pour réaliser le projet ;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Colombe Lemieux  
**ET RÉSOLU**

**QUE** l'entente d'utilisation du terrain tel que présenté dans l'avis du service d'urbanisme de la ville de Chapais soit approuvé pour un usage communautaire par le club de tir à l'arc «Les Arcarisques de Chapais» ;

**QUE** l'approbation de cette entente soit conditionnelle à l'octroi de l'aide financière des Fonds d'amélioration de l'infrastructure communautaire (FAIC) ;

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

## **15. TRAVAUX PUBLICS**

13-10-264

### **15.1 RÉSOLUTION – MANDAT À GENIVAR - AMÉNAGEMENT D'UNE RESSOURCERIE**

**CONSIDÉRANT** la volonté de la Ville de Chapais d'améliorer les services aux citoyens conformément à sa planification stratégique 2013-2023;

**CONSIDÉRANT QUE**, dans cette perspective, la Ville de Chapais a entrepris de regrouper, dans le secteur de l'entreprise de récupération Paul Ménard, tous les services d'élimination des matières résiduelles autres que celles déposées dans les bacs verts et les bacs bleus;

**CONSIDÉRANT QU'IL** y a lieu d'aménager une Ressourcerie à l'intersection de la 1<sup>ère</sup> Avenue et du chemin Perry, c'est-à-dire un lieu de transition des divers groupes de matériaux secs, comme le bois de rénovation, les vieux meubles, les bardeaux d'asphalte, les appareils électroniques, les matelas, etc.;

**CONSIDÉRANT QUE** l'aménagement d'une Ressourcerie doit faire l'objet d'un plan d'ingénierie et d'une demande de certificat d'autorisation au ministère du Développement de l'Environnement durable, des Parcs et de la Faune;

**CONSIDÉRANT** l'offre de service de Genivar datée du 1<sup>er</sup> octobre 2013 et proposant des honoraires de 5 000\$;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Gilles Lachance  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais accepte l'offre de service de Genivar datée du 1<sup>er</sup> octobre 2013 et autorise le directeur général à signer les documents appropriés.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**



13-10-265

15.2

**RÉSOLUTION – ADJUDICATION D'UN CONTRAT –  
AMÉNAGEMENT DE DEUX AIRES DE REPOS SUR LE  
BOULEVARD SPRINGER**

**CONSIDÉRANT** la volonté de la Ville de Chapais d'améliorer le boulevard Springer conformément à sa planification stratégique 2013-2023;

**CONSIDÉRANT QUE**, dans cette perspective, la Ville de Chapais a retenu, entre autres, le projet de construire des aires de repos;

**CONSIDÉRANT QUE** ce projet a été estimé à 40 000\$ par la firme Yves-Michel Garant, architecte paysagiste;

**CONSIDÉRANT QU'UNE** demande d'aide financière de 100 000\$ a été adressée au Ministère des Affaires municipales, des régions et de l'occupation du territoire (MAMROT) pour la réfection des trottoirs et l'aménagement de deux aires de repos;

**CONSIDÉRANT QUE** le MAMROT a accepté de nous verser ladite aide financière à la condition que la Ville contribue d'une somme de 25 000\$ et qu'une promesse finale du MAMROT nous soit acheminée;

**CONSIDÉRANT QUE** la promesse finale a été signée par un des deux ministres concernés;

**CONSIDÉRANT QU'À** défaut d'avoir les deux signatures, la ville peut octroyer le contrat, mais doit attendre l'autre signature avant d'entreprendre les travaux (référence : ligne directrice du programme MADA, page 10);

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a prévu sa contribution au budget 2013;

**CONSIDÉRANT QUE** les plans et devis ont été préparés par la firme Yves-Michel Garant, architecte paysagiste;

**CONSIDÉRANT QU'UN** appel d'offres sur invitation a été lancé le 19 septembre 2013 à trois (3) entreprises, soit Les Entreprises Marc Forget, Les Équipements Leclerc et Entretien DLB;

**CONSIDÉRANT QUE** les soumissions étaient recevables au bureau du directeur général jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre 11h00;

**CONSIDÉRANT QU'UNE** seule entreprise a déposé une soumission, soit Les Entreprises Marc Forget;

**CONSIDÉRANT QUE** cette soumission est de 37 348,50\$ plus les taxes applicables;

**CONSIDÉRANT QUE** cette soumission est conforme et respecte les prévisions budgétaires;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Colombe Lemieux  
**ET RÉSOLU**



**QUE** la Ville de Chapais adjuge le contrat d'aménagement de deux aires de repos sur le boulevard Springer à Entreprises Marc Forget au montant de 37 348,50\$, plus les taxes applicables;

**QUE** la Ville de Chapais n'autorise le début des travaux qu'après avoir obtenu confirmation de la promesse finale d'aide financière du MAMROT;

**QUE** la Ville de Chapais autorise le directeur général à signer les documents appropriés.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

##### **15.3**

13-10-266

#### **RÉSOLUTION – ADJUDICATION D'UN CONTRAT – RÉFECTION DES TROTTOIRS**

**CONSIDÉRANT** la volonté de la Ville de Chapais d'améliorer le boulevard Springer conformément à sa planification stratégique 2013-2023;

**CONSIDÉRANT QUE**, dans cette perspective, la Ville de Chapais a retenu, entre autres, le projet d'améliorer les trottoirs;

**CONSIDÉRANT QUE** ce projet a été estimé à 70 000\$;

**CONSIDÉRANT QU'UNE** demande d'aide financière de 100 000\$ a été adressée au Ministère des Affaires municipales, des régions et de l'occupation du territoire (MAMROT) pour la réfection des trottoirs et l'aménagement de deux aires de repos sur le boulevard Springer;

**CONSIDÉRANT QUE** le MAMROT a accepté de nous verser ladite aide financière à la condition que la Ville contribue d'une somme de 25 000\$ et qu'une promesse finale du MAMROT nous soit acheminée;

**CONSIDÉRANT QUE** la promesse finale a été signée par un des deux ministres concernés;

**CONSIDÉRANT QU'À** défaut d'avoir les deux signatures, la ville peut octroyer le contrat, mais doit attendre l'autre signature avant d'entreprendre les travaux (référence : ligne directrice du programme MADA, page 10);

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a prévu sa contribution au budget 2013;

**CONSIDÉRANT QUE** les plans et devis ont été préparés par la firme Yves-Michel Garant, architecte paysagiste;

**CONSIDÉRANT QU'UN** appel d'offres sur invitation a été lancé le 19 septembre 2013 à trois (3) entreprises, soit Les Entreprises Marc Forget, Les Équipements Leclerc et Entretien DLB;

**CONSIDÉRANT QUE** les soumissions étaient recevables au bureau du directeur général jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre 11h00;

**CONSIDÉRANT QU'UNE** seule entreprise a déposé une soumission, soit Les Entreprises Marc Forget;

**CONSIDÉRANT QUE** cette soumission est de 91 668,05\$ plus les taxes applicables;



**CONSIDÉRANT QUE** cette soumission est conforme, mais dépasse les prévisions budgétaires de 21 000\$;

**CONSIDÉRANT QUE** Les Entreprises Marc Forget accepte d'exécuter le contrat au montant de 71 371,35\$, plus taxes, et ce sans changer les obligations de l'appel d'offres;

**CONSIDÉRANT** l'article 573.3.3 de la loi sur les cités et villes qui stipule : « dans le cas où une municipalité a, à la suite d'une demande de soumissions, reçu une seule soumission conforme, elle peut s'entendre avec le soumissionnaire pour conclure le contrat à un prix moindre que celui proposé dans la soumission, sans toutefois changer les autres obligations, lorsque le prix proposé accuse un écart important avec celui prévu dans l'estimation établie par la municipalité;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Gilles Lachance  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais adjuge le contrat de réfection des trottoirs à Entreprises Marc Forget au montant de 71 371,35\$, plus les taxes applicables;

**QUE** la Ville de Chapais n'autorise le début des travaux qu'après avoir obtenu confirmation de la promesse finale d'aide financière du MAMROT;

**QUE** la Ville de Chapais autorise le directeur général à signer les documents appropriés.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

16.  
**SERVICE DES INCENDIES**

17.  
**DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE**

18.  
**DIVERS**

19.  
**VARIA**

20.  
**PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

20.1  
**QUESTIONS OU COMMENTAIRES DES CONSEILLÈRES ET DES CONSEILLERS**

13-10-267

**LEVÉE DE LA SÉANCE**

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Colombe Lemieux  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Gilles Lachance  
**ET RÉSOLU**

**QUE** cette séance ordinaire soit levée et terminée.  
Il est 19h57.

---

Steve Gamache  
Maire

---

Jean Bernier  
Directeur général, trésorier  
et greffier suppléant